

مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر
للدورة المالية (2023 - 2024)





المنظمة العربية للترجمة والتأليف والعلوم

<p>مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي (2023 - 2024) (وثيقة رقم: 11)</p>	<p>الموضوع</p>
<ul style="list-style-type: none">◀ الاتفاقية الموقعة بين المنظمة والجمهورية العربية السورية.◀ قرار المجلس التنفيذي.◀ النظام الأساسي للمركز.◀ النظام المالي والمحاسبي الموحد.◀ قرار المجلس التنفيذي رقم: (م.ت/د.ع/116/ق/12).	<p>المرجع</p>
<ul style="list-style-type: none">◀ الاتفاقية الموقعة بين حكومة الجمهورية العربية السورية والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم في أكتوبر - تشرين الأول 1987، بشأن المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر.◀ قرار المجلس التنفيذي رقم: (م.ت/د/50/ق/6-ب).◀ وافق المجلس التنفيذي في دورته (116) على مشروع موازنة برنامج الموازنة الملحق للمركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر للدورة المالية (2023 - 2024) بمبلغ إجمالي قدره: (667,492) دولار أمريكي، وعلى أن تموّل موازنة المركز بمساهمة من المنظمة بمبلغ (480 000) دولار أمريكي (أربعمائة وثمانون ألف دولار أمريكي) للدورة المالية (2023-2024)، بواقع (000 240) دولار أمريكي سنوياً، والباقي من عائدات النشاط الذاتي للمركز.◀ الوثيقة المعروضة توضّح مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي (2023-2024).	<p>الملخص</p>
<ul style="list-style-type: none">◀ اعتماد مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر للدورة المالية (2023-2024).	<p>الإجراء المطلوب</p>



وثيقة رقم: (م.ع/ع.د.ع 26 / 11و)

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
أمانة المجلس التنفيذي والمؤتمر العام

وثيقة

مقدمة من المدير العام إلى المؤتمر العام

بشأن مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي (2023-2024)

- طبقاً للاتفاقية الموقعة بين حكومة الجمهورية العربية السورية والمنظمة في أكتوبر - تشرين الأول 1987 بشأن المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر، والقاضية بأن تتولى المنظمة جميع نفقات المركز بما فيها نفقات برامجه وما يلزمه للقيام بأعماله من رواتب الذين تعيّنهم للعمل فيه.
- وطبقاً للمادة الرابعة عشرة من النظام الأساسي للمركز الذي اعتمده المجلس التنفيذي بموجب قراره رقم: (م ت / د 50/ق 6- ب)، فإن موارد المركز تتكون من:
 1. مساهمة المنظمة في ميزانية المركز والتي تخصص لهذا الغرض في ميزانياتها.
 2. المساهمات الاختيارية للدول العربية.
 3. المساهمات الاختيارية للصناديق والمؤسسات العربية والدولية العامة والخاصة.
 4. التبرعات والهبات والإعانات التي يوافق على قبولها.
 5. عائدات بيع مطبوعات المركز.
 6. يتضمن مشروع الموازنة والبرنامج لعامي 2023 - 2024، الاعتمادات التقديرية لموازنة المنظمة التي يقع ضمنها مساهمة المنظمة في موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي 2023-2024، والتي تبلغ (480.000) دولار أمريكي.
 7. قامت الإدارة العامة بإعداد مشروع الموازنة والبرنامج للمركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي 2023 - 2024، وفق الاعتمادات المقترحة والبرامج والأنشطة في المرحلة الأولى من خطة العمل المستقبلية (2023-2024).
 8. تبلغ موازنة المركز للدورة المالية (2023 - 2024) مبلغ (667,492) دولار أمريكي، موزعة على سنتي الدورة المالية كالتالي:

336,863	دولار أمريكي عام 2023
330,629	دولار أمريكي عام 2024
 9. بلغت مساهمة المنظمة منها مبلغ (480.000) دولار أمريكي، بواقع (240.000) دولار أمريكي سنويًا، وتموّل باقي الموازنة من عائدات بيع مطبوعات المركز، والجدول التالي يوضح تفاصيل موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر، على مستوى الأبواب.

البيان	2023	2024	جملة
أولاً: إجمالي النفقات			
الباب الأول: نفقات الأفراد العاملين	99755	99755	199510
الباب الثالث: المستلزمات الخدمية	12300	12300	24600
الباب الرابع: المستلزمات السلعية والصيانة	13750	13750	27500
الباب السابع: الأنشطة والبرامج	211058	204824	415882
الإجمالي	336863	330629	667492
ثانياً: الموارد			
مساهمة المنظمة	240000	240000	480000
عائدات بيع مطبوعات المركز وخدمات للغير	96863	90629	187492
الإجمالي	336863	330629	667492

- تقدمت الإدارة العامة بمشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر للدورة المالية (2023 – 2024) (وثيقة مستقلة) إلى المجلس التنفيذي المنعقد في دورته (116) للدراسة والنظر، وأصدر بشأنها القرار رقم: (م.ت/د.ع/116/ق/12)، الآتي نصه: "1. الموافقة على مشروع الموازنة الملحقه للمركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر للدورة المالية (2023 – 2024) بمبلغ إجمالي قدره: (667,492) دولار أمريكي، مفصّل كالتالي:

لعام 2023	336,863 دولار أمريكي
لعام 2024	330,629 دولار أمريكي

- تموّل موازنة المركز بمساهمة من المنظمة بمبلغ (480 000) دولار أمريكي (أربعمائة وثمانون ألف دولار أمريكي) للدورة المالية 2023-2024، بواقع (240 000) دولار أمريكي سنوياً، والباقي من عائدات النشاط الذاتي للمركز.
- التوصية للمؤتمر العام في دورته السادسة والعشرين باعتماد مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر.

لذلك

أتشرف بعرض الأمر على المؤتمر العام لاعتماد مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي للدورة المالية (2023 – 2024).
مرفق مع هذه الوثيقة مشروع القرار المقترح إصداره بهذا الخصوص.



مشروع قرار رقم: (م.ع/د.ع 26/ق 11)

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
أمانة المجلس التنفيذي والمؤتمر العام

مشروع قرار
بشأن

مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر للدورة المالية (2023 – 2024)

إن المؤتمر العام:

إذ يشير إلى:

- الاتفاقية الموقعة بين المنظمة والجمهورية العربية السورية.
- قرار المجلس التنفيذي.
- النظام الأساسي للمركز.
- النظام المالي والمحاسبي الموحد.
- قرار المجلس التنفيذي رقم: (م.ت/د.ع 116/ق 12).

وبعد الاطلاع على:

- الوثيقة المعروضة رقم: (م.ع/د.ع 26/و 11).

وبناء على:

- ما دار من مناقشات.

يقرر:

.....

.....

.....